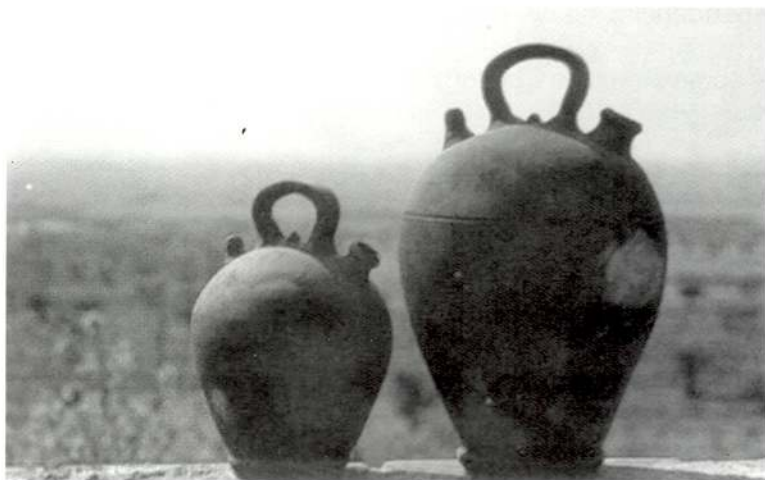


# Sillons i Muricecs

Continuem la línia encetada el número passat amb el comentari (fruit bàsicament de l'observació filològica i per tant realitzat amb el que es pot qualificar de certa frivolitat) d'algunes paraules pròpies de la parla d'Alpicat.



## **No ens faran beure a galet!**

Gairebé tan conegut com l'acudit (verídric) de la valenciana que escandalitza el personal proclamant a viva veu que no duu calces (recordem que en valencià, com abans en tot el domini lingüístic, les calces són el que nosaltres en diem mitges) és la situació (igualmente real) del lleidatà assedegat que va a Barcelona (o a Girona, o a Vic...), demana si li poden dur el silló i, és clar, li porten una poltrona d'aquelles per seure còmodament. Ja ho sabem: fora de l'àrea nord-occidental no en diuen pas "silló", del càntir amb una ansa i dos brocs, fet de terra cuita i que a l'estiu manté l'aigua fresca quan hom treballa a l'aire lliure. El mot és propi del lleidatà, però s'estén a altres zones de l'àrea lingüística amb la variant "selló", que s'ha recollit al Pallars i la Ribagorça, al nord de la Noguera i fins i tot a Reus. És curiós, encara, el fet que segons sembla algun autor mallorquí el situa també en aquella illa.

## **Rates voladores**

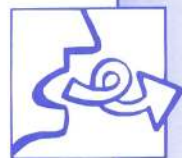
Al diccionari de l'IEC podem trobar-hi mots com "ratpenat" i "ratapinyada", definits com un mamífer del grup dels quiròpters de la família dels vespertiliònids. Nosaltres, però, no utilitzem pas cap d'aquests dos mots per

designar els ratolins voladors i invidents que a l'estiu ens passen, furtius, per davant dels nassos com una exhalació. En diem "muricec", que és una paraula que també apareix al diccionari i l'ús de la

qual, per tant, reivindicuem des d'aquí. El mot es pot sentir en pràcticament tot l'àmbit nord-occidental del català (de Sort a Lleida, per entendre'ns), i encara amb una variant a la zona del Baix Segre que seria interessant de comentar. Alcover i Moll situen, a la zona d'Alcarràs, Aitona, Soses, Seròs i Torres de Segre, la forma "mulicec". Nosaltres, però, seríem menys categòrics. En unes enquestes dialectològiques dutes a terme en aquesta part del Segrià vam recollir, també (si més no a Sudanel i Torres de S.), la forma "muricec". A més, a Alcarràs (que no vol dir que tots els parlants d'aquest poble en diguin així) vam sentir que en deien "bulicec".

El nostre "muricec" ve, com la major part de les paraules que utilitzem, del llatí, on MURE CAECU significava "rata cega".

*Llorenç Capdevila*





# Toponímia

Segons la legislació vigent, els topònims de Catalunya tenen com a única forma oficial la catalana, d'acord amb la normativa lingüística de l'Institut d'Estudis Catalans, excepte els de la Vall d'Aran que tenen com a única forma oficial l'aranesa.

La determinació del nom de les vies urbanes i els nuclis de població de tota mena correspon als ajuntaments, i la dels altres topònims de Catalunya correspon al Govern de la Generalitat, incloses les vies interurbanes, sigui quina en sigui la dependència.

Per tant, les denominacions catalanes dels noms de lloc de Catalunya:

municipis  
entitats municipals descentralitzades  
nuclis de població  
comarques  
carrers  
places  
barris  
vies urbanes i interurbanes  
accidents geogràfics (rius, muntanyes, llacs, torrents, etc.)

tenen com a única forma oficial la catalana, excepte els de la Vall d'Aran, que tenen l'aranesa.

Així, doncs, en tots els textos oficials:

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| impresos   | capçaleres                     |
| segells    | DNI                            |
| passaports | documentació de vehicles, etc. |

i en els textos no oficials:

|        |                            |
|--------|----------------------------|
| mapes  | documents mercantils       |
| rètols | etiquetes                  |
| guies  | fullets publicitaris, etc. |

cal usar la forma **oficial i legal** del topònim.

Això vol dir que les denominacions catalanes són les que s'han d'utilitzar habitualment en tots els àmbits:

en la retolació  
en la correspondència  
en les publicacions  
en els impresos  
en els documents de tota mena  
en els mitjans de comunicació, orals i escrits  
en la publicitat  
en l'etiquetatge, etc.

Actualment s'està elaborant el Nomenclàtor Oficial de Catalunya, que oficialitzarà la toponímia major, com ara els noms de rius, rieres, llacs, muntanyes, comarques, municipis, platges.

## ABREVIATURES

|      |                 |       |         |
|------|-----------------|-------|---------|
| av.  | avinguda        | pg.   | passeig |
| b.   | barri, barriada | pl.   | plaça   |
| bda. | baixada         | rbla. | rambla  |

c. carrer  
c/ carrer  
ctra. carretera  
ptge. passatge

rda. ronda  
trav. travessera  
trv. travessia  
urb. urbanització



Legislació vigent:

Article 18 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.  
Decret 78/1991, de 8 d'abril, sobre l'ús de la toponímia.

#### Servei Comarcal de Català del Segrià

Carrer del Canyeret, s/n  
25007 Lleida  
Tel. 973 230 686  
Fax 973 249 917  
A/e: segria@cpnl.org

## Miss Salou



Aida Qui, una jove de 16 anys, veïna d'Alpicat, model de l'agència de Magda Simó & Toni Prim, fou la guanyadora de Miss Salou Nits Daurades 2002 celebrat el passat mes d'agost.

L'Aida es va presentar al certamen de Miss Salou animada per la seva professora de l'agència, la Magda, amb la qual porta dos anys participant en diferents desfilades de moda, ja que la passarel·la és el que realment li agrada, encara que en un futur vol dedicar-se al periodisme.

Al certamen de bellesa Miss Salou Nits Daurades es van presentar 19 candidates, totes

elles entre 16 i 22 anys, que estaven passant les seves vacances a Salou.

Les 19 noies havien de lluitar pel títol de Miss Salou i els 600 euros de premi.

Aquest any els representants del jurat es van decidir per una noia rossa, d'ulls blaus, d'1,73 m d'alçada i gran admiradora de Valèria Maza.

*Josep Preixens*



# Tractaments tardor-hivern

## TRACTAMENTS O CURES DE LA PELL , EL CABELL I DEL MAQUILLATGE

Punts a tenir en compte :

- Reparar la pell i el cabell després de l'estiu.
- Renovar i exfoliar la pell.
- Despigmentar la pell.
- Hidratar amb màscares especials Sk.



## TRACTAMENT DE RENOVACIÓ CEL·LULAR AMB ALFA-HIDROXIÀCIDS

És un tractament especial de tardor hivern ja que es tracta d'una pell, aportant-li molta hidratació i una lluminositat especial.

Els productes de què es compona el tractament són d'unes concentracions i proporcions molt equilibrades d'alfa-hidroxiàcids i sobretot amb la presència de **te verd**. Eviten tot risc d'irritació. Per això aconseguim un afinament de la pell i el resultat sempre serà d'una pell fina i amb un tacte sedós.

Com a manteniment al domicili s'aconsella: **fruit àcids cream** per a pells seques o deshidratades i **fruit àcids complex**, per a pells normals, mixtes o greixoses.

La duració del tractament a cabina és de 30 minuts i s'acostumen a fer 3 sessions el primer mes i alguna de manteniment durant l'hivern.

## TRACTAMENT REESTRUCTURAT DEL CABELL

Consells o punts a tenir en compte:

- Per pentinar el cabell humit sempre s'utilitzarà una pinta amb pues gruixudes i arrodonides.
- Per desembullar sempre es comença per les puntes i s'acaba als anells, és a dir, de baix a dalt; per evitar trencar el cabell.
- L'assecador l'hem de mantenir a uns 30 cm de distància.
- Si cada dia ens rentem el cabell només caldria una ensabonada.
- L'aigua massa calenta perjudica l'estructura externa del cabell i li dona un aspecte apagat.

Els estilistes aconsellem en aquesta època del l'any:

Fer servir tres productes "estrella" per:

- Reestructurar el cabell, amb el xampú **repair**. Utilitzar una mascareta ultraràpida **repair** i finalitzar amb el producte d'acabat **fit ends** que aporta una hidratació extra i no engreixa el cabell.

